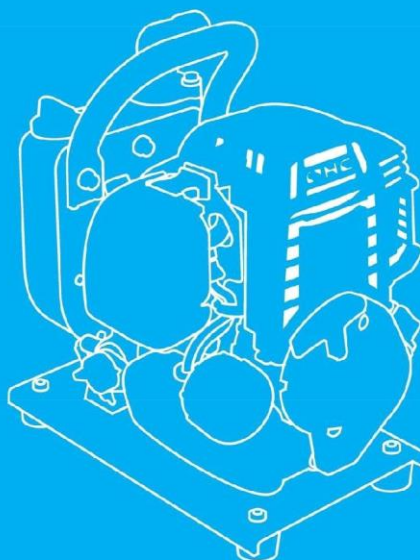




Bricolando.ro
Inspirație pentru fiecare proiect

HONDA
POWER PRODUCTS

MOTOPOMPA WX10



MANUALUL UTILIZATIRULUI

Honda WX10

MANUALUL UTILIZATORULUI

Instrucțiuni originale



Vă mulțumim pentru achiziționarea unei motopompe Honda!

Acest manual cuprinde informații despre funcționarea și întreținerea motopompelor Honda WX10.

Toate informațiile din această lucrare se bazează pe ultimele informații despre produs, disponibile la data aprobării tipăririi.

Honda Motor Co. Ltd. își rezervă dreptul de a face schimbări oricând, fără notificări și fără a implica nici o obligație.

Nici o parte din acest manual nu poate fi reprodusă fără un acord scris.

Acest manual se va considera ca parte integrantă a pompei și va trebui să însoțească pompa în cazul revânzării.

Acordați o atenție specială prevederilor precedate de următoarele cuvinte:

AVERTIZARE!

Indică o posibilitate de rănire deosebit de gravă dacă nu este respectată instrucțiunea.

PRECAUȚIE. Indică o posibilitate de rănire a personalului sau deteriorarea echipamentului, dacă nu se respectă instrucțiunea.

NOTĂ. Oferă informații ajutătoare.

Dacă va apare vreo problemă sau dacă veți avea întrebări legate de pompă, adresați-vă dealerului autorizat Honda.

AVERTIZARE!

Această motopompă este proiectată să vă ofere protecție și siguranță în exploatare dacă va lucra în conformitate cu instrucțiunile.

Citiți și însușiți-vă prezentul Manual de Utilizare înainte de punerea motopompei în funcțiune. În caz contrar s-ar putea produce rănirea personalului sau deteriorarea echipamentului.

- Ilustrațiile pot fi diferite în funcție de tipul motopompei.

Scoaterea din uz

Pentru a proteja mediul, nu aruncați acest produs uzat, bateria, uleiul de motor etc. în mod neglijent, împreună cu deșeurile. Respectați legile, regulamentele locale sau consultați-vă cu dealerul dvs. autorizat Honda, în situația în care doriți să reciclați generatorul scos din uz.

CUPRINS

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	3
2. AMPLASAREA ETICHETELOR DE SIGURANȚĂ	5
Eticheta CE și localizarea etichetei privind zgomotul	7
3. IDENTIFICAREA PĂRȚILOR COMPONENTE	8
4. OPERAȚII PREGĂTITOARE PENTRU PORNIRE	10
5. PORNIREA MOTORULUI	20
○ Modificarea carburatorului pentru funcționarea la altitudine mare	23
6. UTILIZARE	24
7. OPRIREA MOTORULUI	25
8. ÎNTREȚINERE	26
9. TRANSPORT / DEPOZITARE	38
10. PROBLEME	41
11. SPECIFICAȚII	43
ADRESA PRINCIPALILOR DISTRIBUITORI HONDA în coperta din spate	
Declarația de conformitate CE	în coperta din spate

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ (PROTECȚIE)

AVERTIZARE!

Pentru a se asigura o funcționare în condiții de siguranță:



- Motopompa Honda este proiectată să vă ofere siguranță și servicii sigure dacă este utilizată conform instrucțiunilor. Citiți și înțelegeți Manualul Utilizatorului înainte de a utiliza motopompa. În caz contrar s-ar putea produce rănirea personalului sau deteriorarea echipamentului.



- Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, un gaz otrăvitor incolor și inodor. Respirarea monoxidului de carbon poate determina pierderea cunoștinței și uneori chiar moartea.
- Dacă pompa lucrează în spații închise sau chiar parțial închise, aerul respirat poate conține cantități periculoase de gaze de eșapament.
- Nu folosiți niciodată pompa în interiorul garajelor, a casei sau în apropierea geamurilor sau ușilor



- Opriți motorul înainte de a realimenta.
- Benzina este foarte inflamabilă și explozivă în anumite condiții. Realimentați doar în spații ventilate și cu motorul oprit.



- Toba de eșapament devine foarte fierbinte pe durata utilizării și rămâne fierbinte pentru o perioadă după oprirea motorului. Fiți atenți să nu atingeți toba de eșapament cât timp este fierbinte. Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l depozita în camere închise.
- Sistemul de evacuare a gazelor din motor, devine fierbinte pe durata utilizării și rămâne fierbinte imediat după oprirea motorului.
Pentru a preveni producerea arsurilor acordați atenție etichetelor de atenționare lipite pe motopompă.

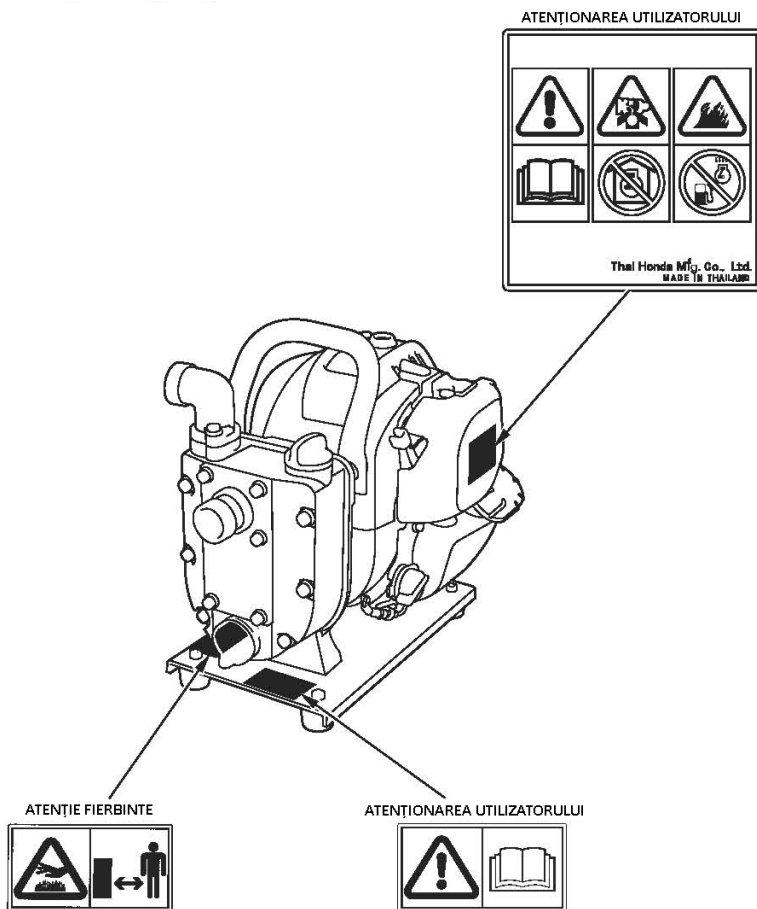
- **Întotdeauna faceți operațiile pregătitoare (vezi pag. 10) înainte de pornirea motorului. Astfel puteți preveni un accident sau deteriorarea echipamentului.**
- **Ca măsură de securitate, nu pompați niciodată lichide inflamabile sau corozive, cum ar fi benzină sau acizi. De asemenea, pentru a se evita corodarea pompei, nu pompați niciodată apă de mare, soluții chimice, sau lichide caustice cum ar fi uleiuri uzate, vin sau lapte.**
- **Așezați motopompa pe o suprafață plană stabilă pentru a preveni răsturnarea pompei.**
- **Pentru a preveni incendiile și a se asigura o ventilație corespunzătoare, țineți motopompa la cel puțin 1 metru de pereții clădirilor sau de alte echipamente în timpul funcționării. Nu așezați obiecte inflamabile în preajma motopompei.**
- **Datorită posibilității de a se arde prin atingerea pieselor fierbinți ale motorului în timpul funcționării motopompei, nu permiteți apropierea copiilor sau animalelor de companie, de zona de lucru.**
- **Să cunoașteți cum se oprește motorul repede și să înțelegeți modul de aplicare a tuturor comenzilor. Să nu permiteți niciodată nimănui să lucreze cu motopompa fără a fi primit în prealabil instrucțiunile corespunzătoare.**
- **Nu lăsați niciodată motorul să funcționeze în spații închise. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, un gaz otrăvitor; expunerea poate determina pierderea cunoștinței sau chiar moartea.**

2. AMPLASAREA ETICHETELOR DE SIGURANȚĂ

Aceste etichete și indicații vă avertizează cu privire la posibilele pericole ce vă pot produce daune serioase. Citiți cu atenție etichetele, indicațiile și notele de avertizare din acest manual.

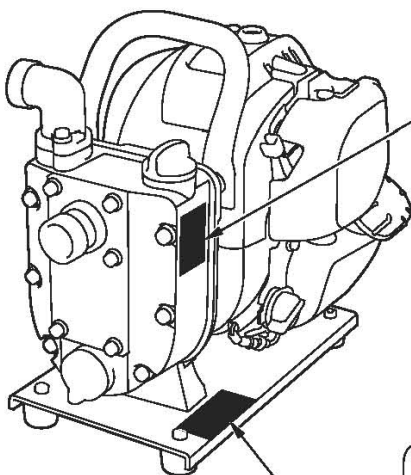
Dacă o etichetă se desprinde sau devine greu de citit, consultați un reprezentant autorizat Honda în vederea înlocuirii ei.

[Pentru tipurile europene]



[Tipurile canadian și australian]

[Canadian and Australian types]



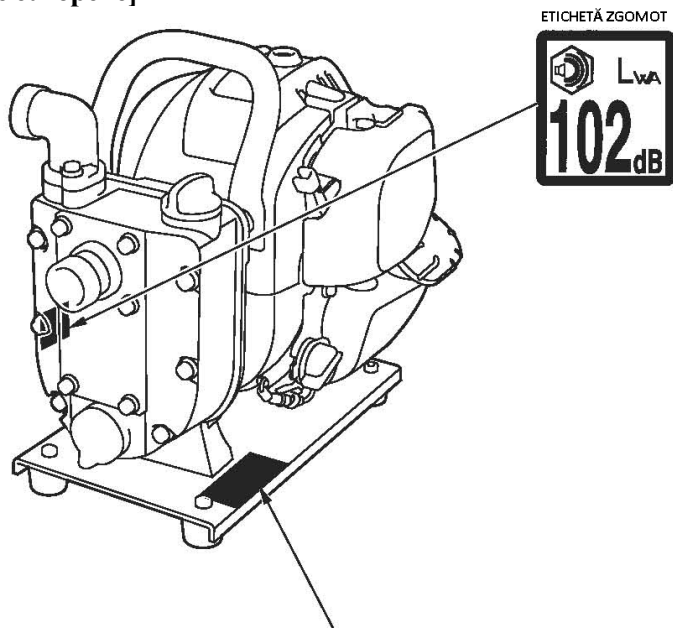
[Canadian type only]



* : French labels come with the water pump.

Marcajul CE și poziția etichetei de zgomot

[Tipurile europene]



MARCAJ CE

Numele și adresa producătorului

Numele și adresa agenției de vânzare

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamioyama,
Minato-ku, Tokyo, Japan

Honda Motor Europe Ltd.
Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V),
9300 Aalst - BELGIUM



WX10K1

Anul fabricației

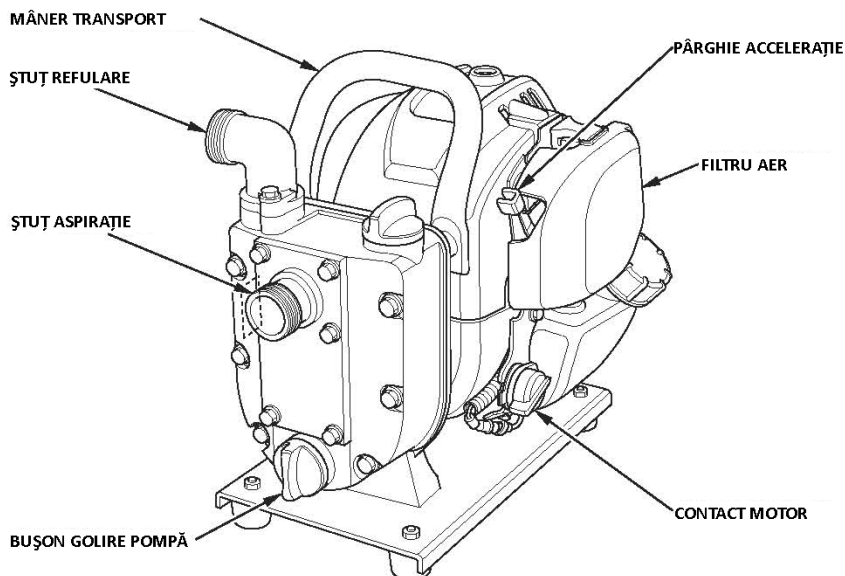
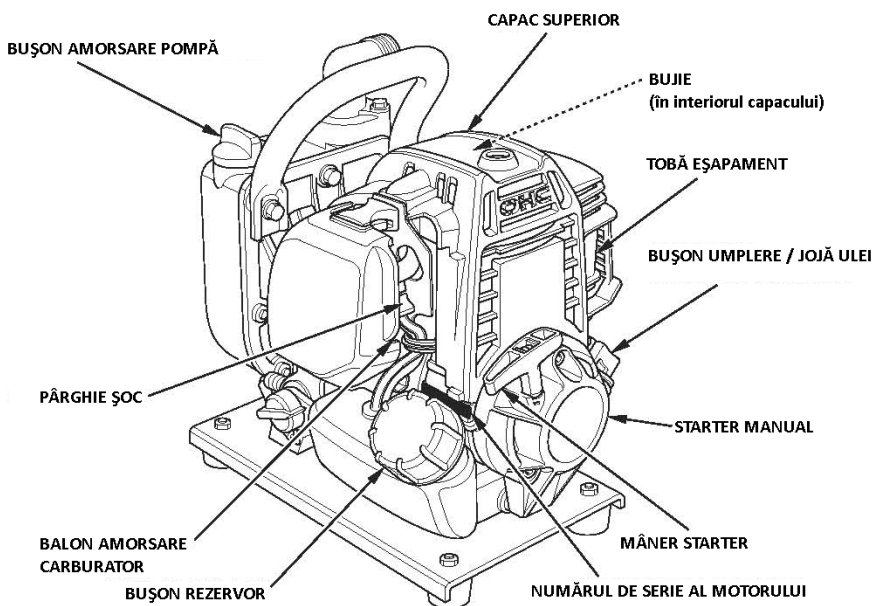


6.1 kg

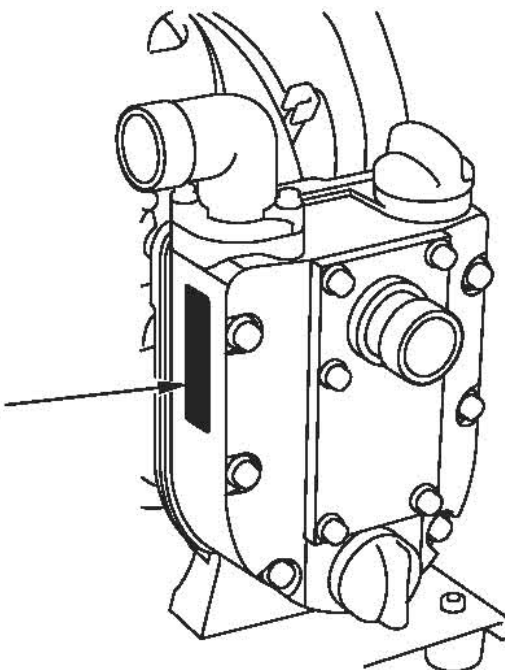
Greutatea fără
apă, benzină, ulei

Modelul

3. IDENTIFICAREA COMPONENTELOR



**NUMĂRUL DE
SERIE AL ȘASIULUI**



Notați numărul de serie al șasiului și al motorului (vezi pag. 8) în spațiul liber de mai jos. Veți avea nevoie de acestea numere de șasiu când veți comanda piese de schimb.

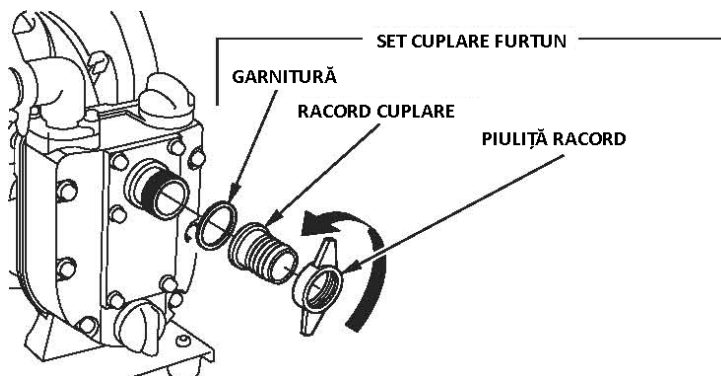
Număr de serie al motorului:

Numărul de serie al șasiului:

4. OPERAȚII PREGĂTITOARE PENTRU PORNIRE

1. Montarea setului de cuplare a furtunului

Asigurați-vă că, garnitura este așezată în locașul ei și montați setul de cuplare la racordul pompei.



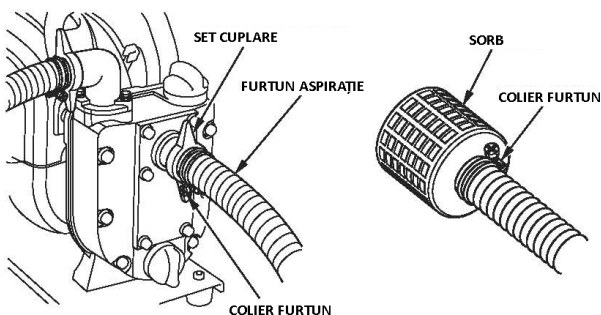
2. Cuplarea furtunului de aspirație

Utilizați furtun disponibil în comerț, racordul pentru furtun și coliere de strângere. Furtunul de aspirație va trebui să fie de tip armat neexpansibil. Lungimea furtunului de aspirație va trebui să nu fie mai mare decât este necesar, întrucât performanța de pompare este cea mai bună atunci când pompa nu este departe de nivelul apei. Timpul de auto-amorsare este proporțional cu lungimea furtunului de aspirație.

Sorbul, care se livrează cu pompa, se va cupla de capătul furtunului de aspirație prin intermediul unui colier de strângere, așa cum se arată în figura de mai jos.

PRECAUȚIE:

Întotdeauna montați sorbul la capătul furtunului de aspirație înainte de începerea pompării. Sorbul nu va lăsa să treacă impurități ce pot înfunda furtunul sau deteriora rotorul.

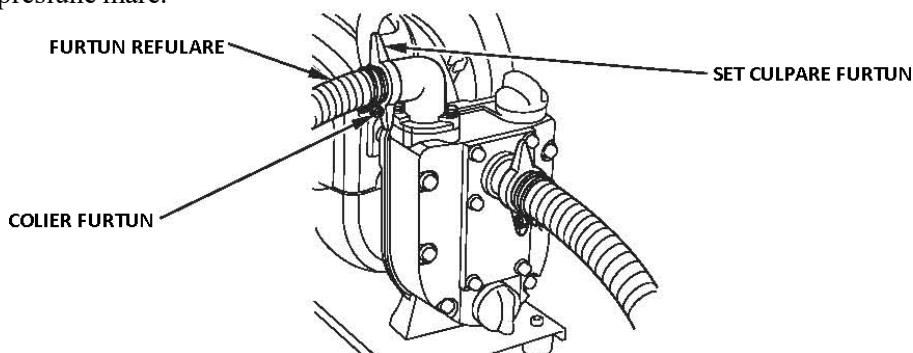


3. Cuplarea furtunului de refulare

Utilizați furtun comercial, racord furtun și colier pentru furtun. Un furtun scurt și de diametru mare este cel mai eficient. Un furtun lung sau cu diametru mic va duce la creșterea forței de frecare și va reduce debitul pompei.

NOTĂ:

Strângeți colierul pe furtun pentru a se preveni decuplarea furtunului la presiune mare.



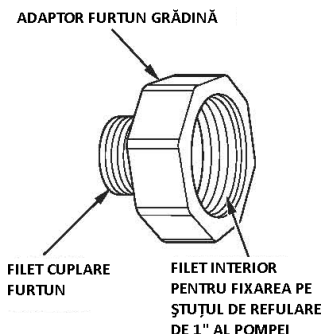
4. Instalarea adaptorului pentru furtunul de grădină (doar pentru modelul canadian)

Adaptorul este furnizat împreună cu pompa pentru o eventuală conectare a furtunului de grădină la ștuțul de refulare al pompei. Acest adaptor este o opțiune convenabilă și economică pentru transportul și evacuarea apei, deși un diametru mic va reduce capacitatea maximă de evacuare a pompei.

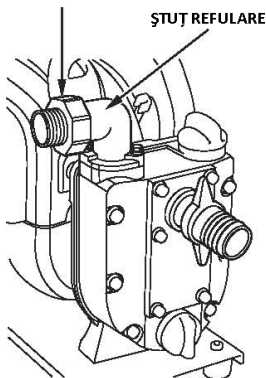
Strângeți cu mâna adaptorul, atât cât să preveniți scurgerile, și apoi cuplați furtunul de grădină la adaptor.

NOTĂ:

- Strângerea exagerată a adaptorului poate deteriora filetul.
- Dacă furtunul de grădină este echipat cu robinet de oprire sau cu duză, nu opriți evacuarea apei pentru o perioadă lungă de timp, deoarece se poate produce supraîncălzirea pompei.
- Nu instalați adaptorul pe ștuțul de aspirație. Furtunul de grădină nu este adecvat pentru folosirea ca furtun de aspirație, deoarece reduce fluxul și poate determina distrugerea pompei.



ADAPTOR FURTUN REFULARE



5. Verificarea nivelului de ulei din motor

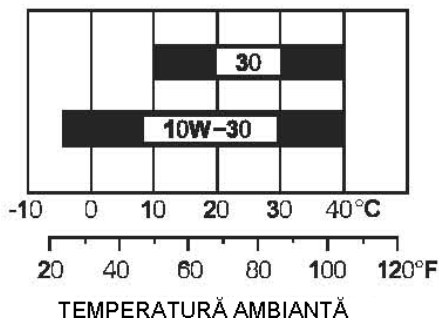
În cazul în care motopompa este utilizată mai mult de 10 ore continuu, verificați uleiul din baia de ulei și dacă este cazul completați cu ulei până se ajunge la partea superioară a bușonului de umplere.

PRECAUȚII:

- Uleiul de motor este un factor major determinant al performanței motorului și al duratei de viață. Uleiurile de tip non-detergent sau uleiurile vegetale nu sunt recomandate.
- Verificarea nivelului uleiului în motor se va face numai cu motorul oprit aflat pe o suprafață plană.

Uleiul recomandat

Utilizați uleiuri pentru motoare în patru timpi, care îndeplinesc sau depășesc cerințele API, având clasificare SE sau următoare (sau echivalent). Întotdeauna verificați eticheta API de pe bidonul de ulei pentru a fi siguri că includ literele SE sau următoare (sau echivalent).



Uleiul SAE 10W30 este recomandat pentru o utilizare generală. Alte vâscozități decât cele din graficul de mai sus pot fi folosite când temperatura medie din zona în care este folosită motopompa este în afara intervalului.

PRECAUȚIE:

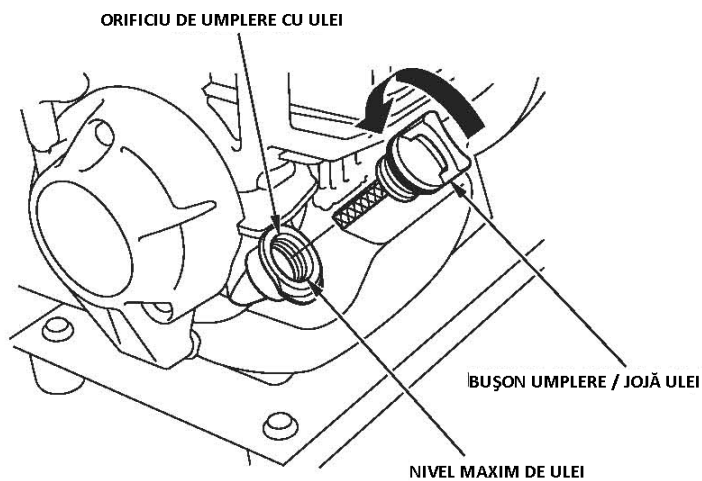
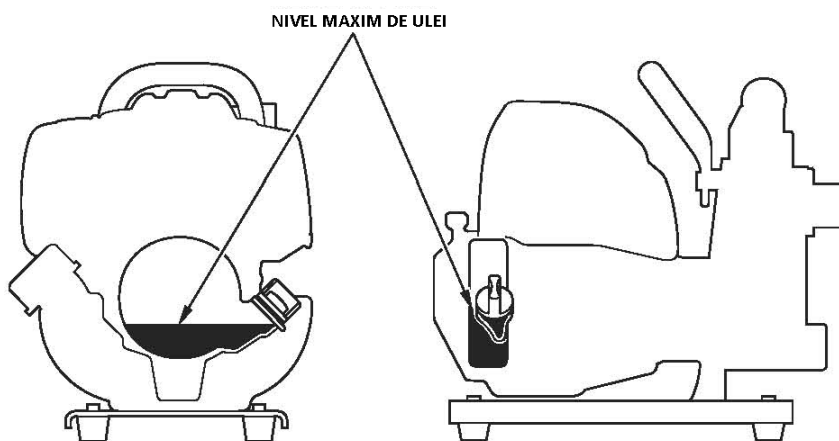
Utilizarea uleiului nondetergent sau a uleiului pentru motoare în 2 timpi poate scurta durata de viață a motorului.

1. Așezați motopompa pe o suprafață plană.
2. Desfaceți joja de ulei și ștergeți-o cu o cârpă curată. Introduceți joja de ulei în orificiul de umplere cu ulei, dar fără să-l înfiletați. Verificați nivelul indicat pe joja.
3. Dacă nivelul este redus, umpleți până la partea superioară a orificiului de umplere cu ulei recomandat.

Adăugați uleiul încet, cu atenție pentru a nu pune prea mult, având în vedere că, capacitatea băii de ulei este mică.

PRECAUȚIE:

Folosirea motorului cu ulei insuficient poate cauza serioase avarii ale motorului.



6. Verificarea nivelului de benzină

Verificați nivelul de combustibil uitându-vă prin rezervorul de combustibil, care este transparent. Dacă nivelul de benzină este redus realimentați într-o zonă bine ventilată cu motorul oprit. Dacă motorul a funcționat lăsați-l să se răcească.

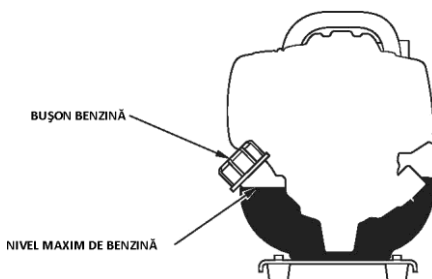
Utilizați benzină auto fără plumb cu cifra octanică 91 sau mai mare (cifra octanica la pompă 86 sau mai mare).

Niciodată nu utilizați benzină veche sau murdară sau amestec de benzină/ulei. Aveți grijă să nu pătrundă mizerii sau apă în rezervor.

AVERTIZARE:

- Benzina este extrem de inflamabilă și, în anumite condiții, explozivă.
- Realimentați cu combustibil în incinte bine aerisite, cu motorul oprit. Nu fumați și nu permiteți apropierea cu flacără sau producerea de scântei în locul unde se face alimentarea sau acolo unde se păstrează benzina.
- Nu supraalimentați rezervorul cu combustibil (nu umpleți peste limita superioară). După realimentare asigurați-vă că bușonul rezervorului este strâns corect și bine.
- Aveți grijă să nu vărsați benzină la alimentare. Benzina vărsată sau vaporii de benzină pot lua foc. Dacă se varsă benzină la alimentare aveți grijă ca aceasta să fie bine ștersă înainte de pornirea motorului.
- Evitați contactul prelungit sau repetat al pielii cu benzina sau respirarea vaporilor de benzină.

NU PERMITEȚI ACCESUL COPIILOR!



NOTĂ:

Benzina se degradează foarte ușor, în funcție de anumiți factori precum: expunerea la lumină, temperatură și durata de neutilizare în timp.

În cel mai rău caz, benzina se contaminează în 30 de zile.

Utilizarea benzinei contaminate poate să afecteze grav motorul (înfundarea carburatorului, blocarea supapelor).

Astfel de avarii cauzate de combustibilul alterat nu sunt acoperite de garanție.

Pentru evitarea acestei situații, respectați cu strictețe următoarele recomandări:

- Utilizați numai benzina specificată (vezi pagina 15).
- Utilizați benzină proaspătă și curată.
- Pentru a încetini deteriorarea, păstrați benzina într-o canistră de combustibil corespunzătoare.
- Pentru o depozitare îndelungată (de peste 30 de zile), goliți rezervorul de combustibil și carburatorul (vezi pagina 39).

Benzine care conțin alcooli:

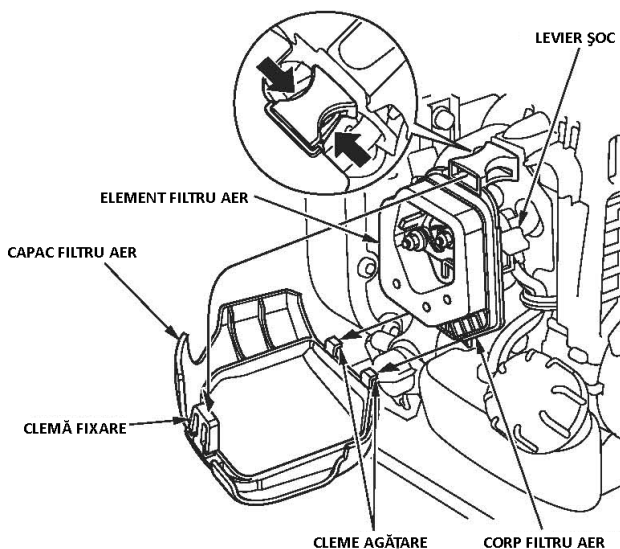
Dacă decideți să utilizați benzină cu conținut de alcool (gazohol), verificați dacă cifra octanică este cel puțin la fel de mare ca și a aceleia recomandată de HONDA. Există două tipuri de “gazohol”: unul ce conține etanol și celălalt ce conține metanol. Să nu utilizați gazoholi conținând mai mult de 10% etanol. Nu utilizați benzine conținând metanol (metil sau alcool metilic) fără cosolvenți și inhibitori de coroziune pentru metanol. Nu utilizați niciodată benzină ce conține mai mult de 5% metanol, chiar dacă are cosolvenți și inhibitori de coroziune.

NOTĂ:

- Deteriorările sistemului de alimentare, precum și problemele legate de performanța motorului rezultând ca urmare a utilizării de benzine ce conțin alcooli, nu sunt acoperite de garanție. Honda nu este în măsură să aprobe utilizarea de benzină cu alcooli dacă nu se face o dovadă deplină a conformității lor cu normele aferente.
- Înainte de a cumpăra benzină de la o stație nouă, încercați să verificați dacă benzina conține alcool și dacă da, solicitați confirmarea tipului de alcool utilizat și procentajul. În situația în care observați un simptom nedorit în funcționarea motorului atunci când utilizați benzină ce conține alcooli sau o benzină despre care credeți că ar conține alcooli, treceți imediat pe utilizarea de benzină despre care sunteți siguri că nu conține alcooli.

7. Verificarea filtrului de aer

1. Mutați levierul de șoc în poziția CLOSED (închis).
2. Scoateți capacul filtrului de aer prin apăsarea celor 2 cleme de blocare din partea superioară a capacului filtrului de aer și din cele 2 cleme de agățare.
3. Verificați ca elementul filtrant să fie curat și în condiții bune.
Dacă este elementul filtrant este murdar, curățați-l (vezi pag 30).
Înlocuiți elementul filtrant dacă este deteriorat.
4. Remontați elementul filtrant capacul acestuia.
5. Reinstalați capacul filtrului de aer prințind clemele de agățare și cleva de fixare.

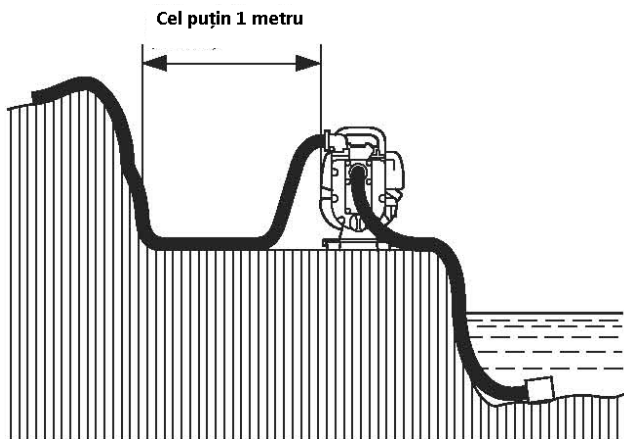


PRECAUȚIE:

Nu utilizați motorul niciodată fără filtru de aer. Se poate produce uzura rapidă a motorului din cauza impurităților, cum ar fi praful, care se aspiră prin carburator în motor.

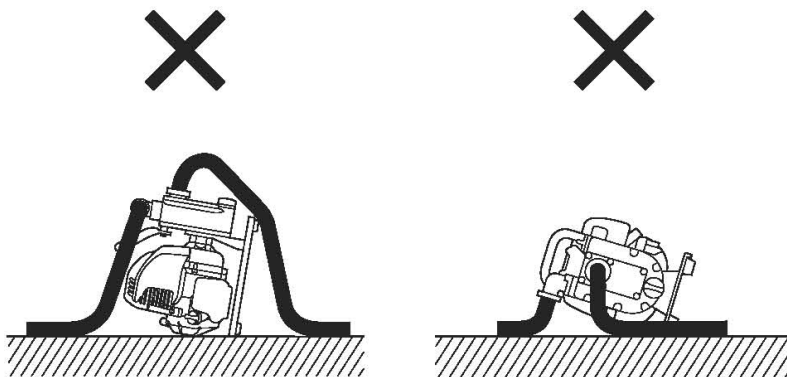
8. Folosirea motopompei

Poziționați întotdeauna motopompa într-o poziție dreaptă, pe o suprafață plană și stabilă la cel puțin 1 metru distanță de orice zid sau de alt echipamente.



PRECAUȚIE:

Nu permiteți utilizarea pompei răsturnată sau lăsată pe o parte. Dacă pompa nu este poziționată drept sau dacă nu este spațiu suficient în jurul pompei, răcirea cu aer poate fi redusă sau evacuarea gazelor poate fi obturată, putând cauza deteriorarea motorului.



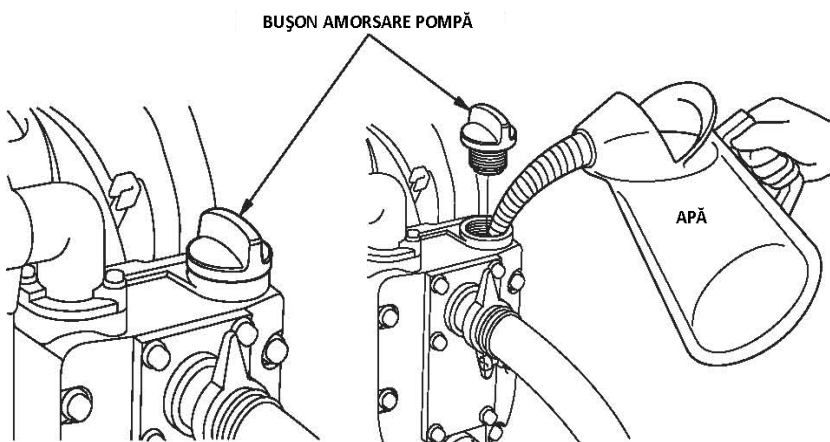
9. Verificarea strângerii tuturor bolțurilor, piulițelor și șuruburilor.

Verificați dacă sunt bolțuri, piulițe sau șuruburi slăbite.

Dacă este necesar strângeți-le corect și sigur.

10. Verificarea amorsării pompei

Corpul pompei va trebui umplut cu apă înainte de punerea în funcțiune.

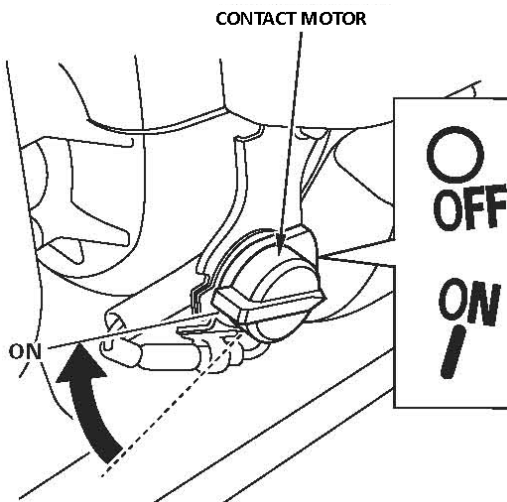


PRECAUȚIE:

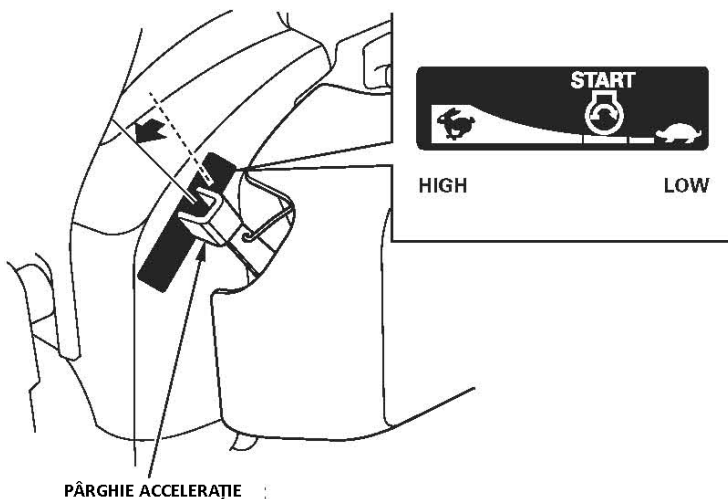
Nu puneți pompa niciodată în funcțiune fără a fi asigurat apa pentru amorsare, întrucât pompa se va supraîncălzi. Utilizarea fără apă va distruge etanșarea mecanică. Dacă totuși s-a pus în funcțiune fără a se fi turnat apa pentru amorsare, se va opri motorul imediat și se va aștepta ca pompa să se răcească înainte de a se introduce apa de amorsare.

5. PORNIREA MOTORULUI

1. Întoarceți contactul motorului în poziția ON (deschis).



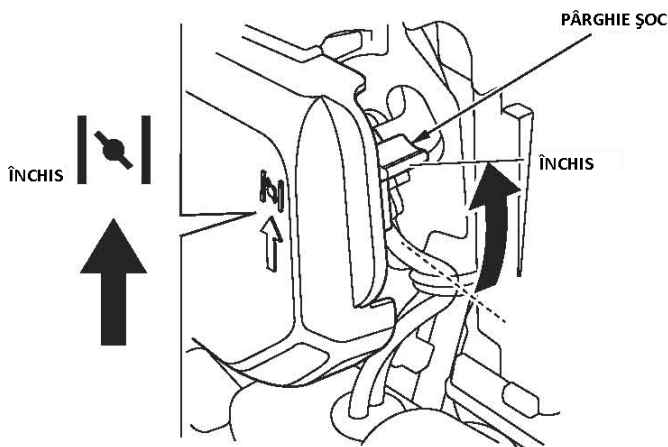
2. Mutați pârghia de accelerație înspre poziția LOW, cam la jumătatea cursei până la poziția HIGH.



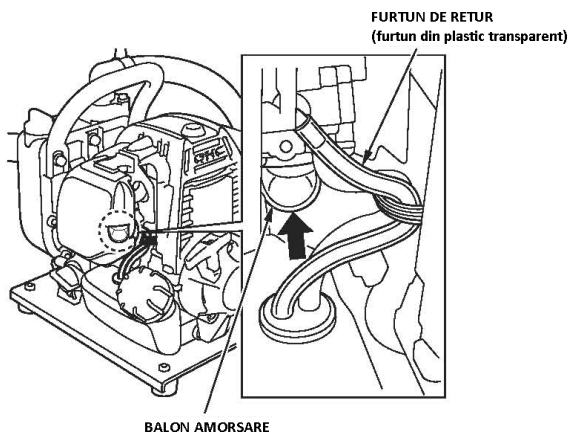
-
3. În cazul pornirii cu motorul rece mutați pârghia clapetei de șoc în poziția CLOSED (ÎNCHIS).

NOTĂ:

Dacă motorul este cald sau temperatura ambiantă este ridicată, nu utilizați șocul.



4. Apăsați balonul de amorsare de câteva ori până când benzina începe să curgă prin furtunul de retur (furtun care este transparent).



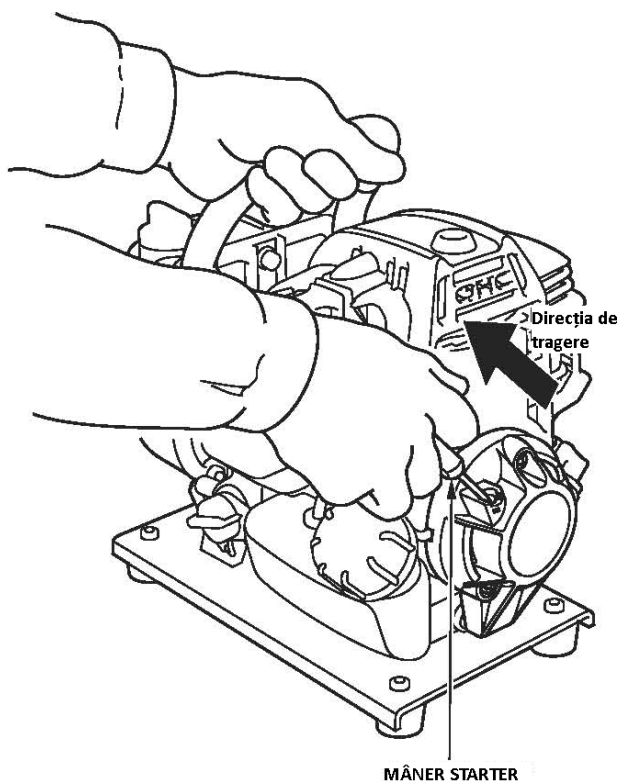
-
5. Trageți mânerul de pornire ușor până ce simțiți o rezistență, după care trageți brusc în direcția arătată de săgeată.

PRECAUȚIE:

Nu lăsați mânerul de pornire să revină brusc peste motor. Reduceți-l încet pentru a evita deteriorarea starterului.

NOTĂ:

Întotdeauna tregeți brusc mânerul starterului. Dacă nu veți trage brusc, scânteia se poate pierde la jumătatea distanței dintre electrozii bujiei, rezultând ratarea pornirii.



- **Modificarea carburatorului pentru funcționarea la altitudine mare**

La altitudine mare, amestecul aer/combustibil din carburator va fi excesiv de bogat. Performanța se va diminua, iar consumul de benzină va crește. Un amestec foarte bogat va ancrasa bujia provocând pornirea greoaie. Utilizarea la o altitudine diferită de cea pentru care a fost certificat motorul, pentru perioade îndelungate de timp, va determina creșterea emisiilor.

Performanțele la altitudine mare pot fi îmbunătățite prin câteva modificări ale carburatorului. Dacă utilizați adesea motorul la o înălțime mai mare de 1500 m față de nivelul mării, apălați la dealerul HONDA autorizat pentru a vă realiza modificările la carburator. Acest motor, când este utilizat la altitudine mare cu modificările carburatorului specifice acelei altitudini, va întruni standardele de emisii pe toată durata de viață.

Chiar cu un jiclor corespunzător, puterea motorului va scădea cu aprox. 3,5% la fiecare 300m de creștere în altitudine. Efectul altitudinii asupra puterii motorului va fi mai mare dacă nu se face modificarea carburatorului.

PRECAUȚIE:

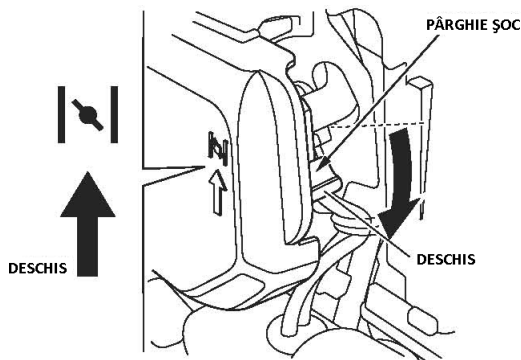
Când carburatorul a fost modificat pentru utilizarea la altitudine mare, amestecul aer – combustibil va fi prea sărac pentru utilizarea la altitudine mică. Funcționarea la altitudini mai mici de 1500 metri cu un carburator modificat poate determina supraîncălzirea motorului având drept rezultat pagube serioase ale motorului. Pentru utilizarea la altitudini mici apălați la un service autorizat să vă aducă carburatorul la setările originale.

6. UTILIZARE

PRECAUȚIE:

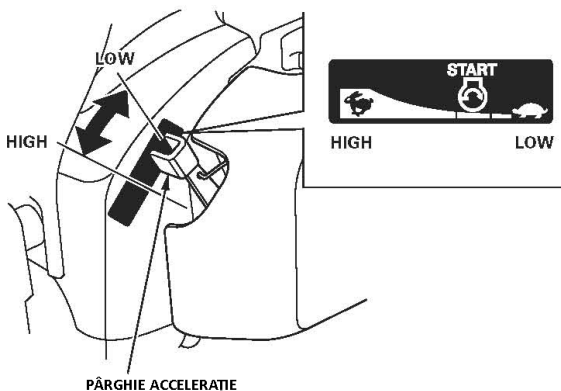
Niciodată nu utilizați pompa pentru ape nămolose, ulei ars, vin, etc.

1. Dacă pârghia șocului a fost mutată în poziția CLOSED (ÎNCHIS) la pornirea motorului, mutați-o treptat în poziția OPEN (DESCHIS) la încălzirea motorului.



2. Poziționați pârghia de accelerație conform necesarului de turație al motorului.

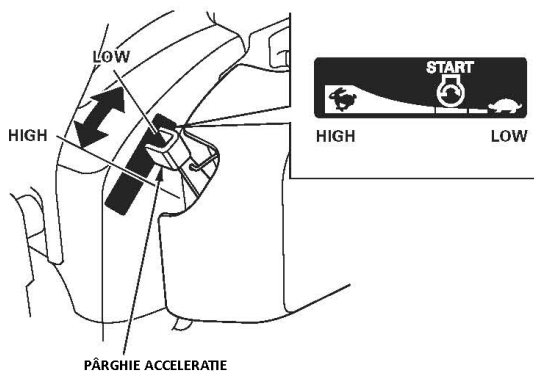
Refularea pompei poate fi controlată prin modificarea turației motorului. Mutând pârghia de accelerație în direcția „HIGH” va crește debitul refulat de pompă, iar mutând pârghia de accelerație în direcția „LOW” se va reduce debitul refulat de pompă.



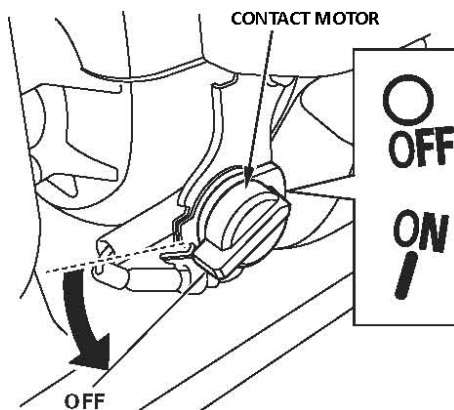
7. OPRIREA MOTORULUI

În caz de urgență opriți motorul întorcând contactul motorului în poziția OFF. Pentru oprirea în condiții normale, urmați procedura următoare:

1 – Deplasați pârghia de accelerație complet spre poziția ÎNCET (LOW).



2 – Puneți contactul motorului pe poziția OFF (ÎNCHIS)



După utilizare desfaceți bușonul de golire a apei din pompă (vezi pag. 38) și goliți pompa de apă. Desfaceți bușonul de umplere a pompei și splălați corpul pompei cu apă curată. Scurgeți apa din corpul pompei și înfiletați cele două bușoane la locul lor.

8. ÎNTREȚINERE

Pentru a se menține un nivel înalt de performanță al pompei este necesară reglarea și verificarea periodică a pompei. Întreținerea periodică va ajuta la prelungirea duratei de viață. Intervalele de întreținere solicitate, precum și tipul de întreținere ce trebuie realizată sunt descrise în pagina următoare.

AVERTIZARE:

- Opriți motorul înaintea efectuării întreținerii.
- Pentru a preveni pornirea accidentală, rotiți contactul motorului în poziția OFF și scoateți fișa bujiei.
- Dacă motorul trebuie să funcționeze, verificați ca incinta să fie bine aerisită. Gazele de evacuare conțin monoxidul de carbon nociv; expunerea la acesta poate provoca pierderea cunoștinței și moartea.

PRECAUȚIE:

- Dacă pompa a lucrat cu apă de mare sau ape murdare, etc., pentru a se reduce coroziunea sau depunerea de sendimente, spălați-o imediat cu apă curată.
- Utilizați piese originale HONDA sau echivalente pentru întreținere sau reparație. Piese înlocuitoare ce nu sunt echivalente pot deteriora pompa.

SCHEMA DE ÎNTREȚINERE

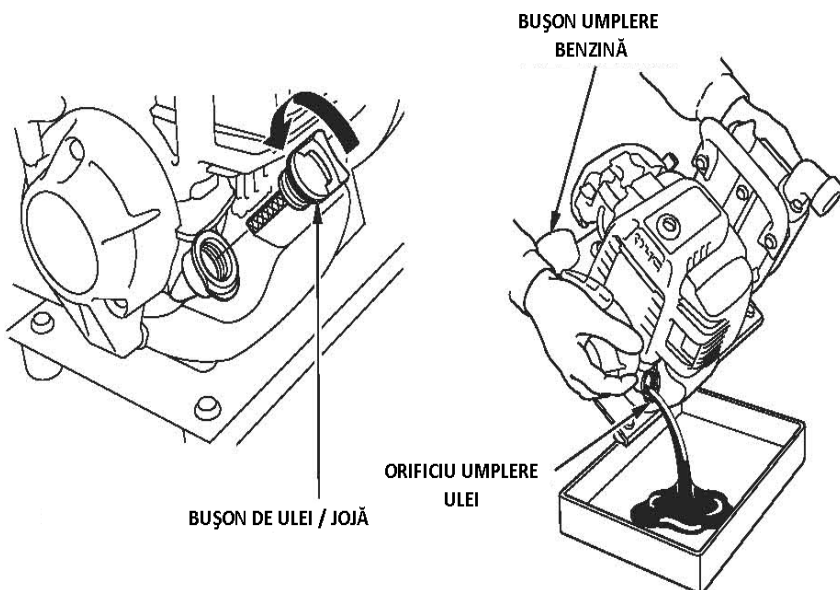
Element	Frecvența întreținerii (4) Efectuați aceste operațiuni după numărul de luni sau de ore indicat.	La fiecare utilizare	Prima lună sau la 10 ore	La fiecare 3 luni sau la 25 ore	La fiecare 3 luni sau la 50 ore	La fiecare 6 luni sau la 100 ore	În fiecare an sau la 300 ore
Ulei motor	Verificare nivel	O					
	Schimb		O		O		
Filtru aer	Verificare	O					
	Curățare			O (1)			
Bujie	Verificare-reglare					O	
	Inlocuire						O
Șita antiscântei (dacă există)	Curățare					O	
Grile răcire motor	Curățare				O		
Șuruburi, bolțuri, elemente de fixare	Verificare (restrângere dacă este necesar)	O					
Turația de ralanti motorului	Verificare-reglare					O(2)	
Joc supape	Reglare					O(2)	
Chiualsa	Curățare	Dupa fiecare 300 de ore (2)					
Filtru benzină	Curățare					O	
Rezervor benzină	Curățare					O	
Furtune benzină	Verificare	O dată la doi ani (înlocuiți dacă este necesar) (2)					
Furtun ulei	Verificare	O dată la doi ani (înlocuiți dacă este necesar) (2)					
Rotor	Verificare					O (2)	
Joc rotor	Verificare					O (2)	
Clapetă aspirație pompă	Verificare					O (2)	

- (1) Mărire frecvență operațiuni în zone cu mult praf.
- (2) Operațiunile trebuie încredințate unui service autorizat.
- (3) În cazul utilizării intensive notați numărul orelor de funcționare în vederea determinării exacte a intervalului de întreținere.

1. Schimbarea uleiului

Evacuați uleiul din motor cât timp motorul este cald, pentru a se asigura o scurgere rapidă și completă.

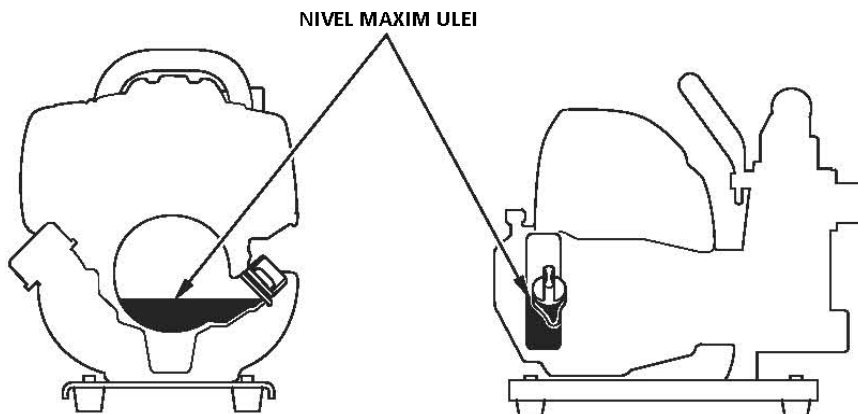
- 1) Verificați ca bușonul de umplere cu benzină este bine strâns.
- 2) Desfaceți bușonul de umplere cu ulei și scurgeți uleiul într-un recipient pentru ulei înclinând pompa înspre orificiul de umplere.



-
- 3) Realimentați cu ulei recomandat (vezi pagina 13) și verificați nivelul uleiului (vezi pagina 12).

CAPACITATE BAIE DE ULEI (dezasamblat): 0,08 Litri

Cantitatea de ulei la schimbare este mai mică decât decât cantitatea de ulei care ar trebui după demontarea motorului.



- 4) Strângeți bine bușonul de ulei. Stergeți eventualele scurgeri de ulei cu o cârpă.

Spălați-vă mâinile cu apă și săpun imediat ce ați manipulat ulei uzat de motor.

NOTĂ:

Se recomandă a nu se depozita uleiul uzat de motor într-o asemenea manieră încât să se intre în contradicție cu normele de protecție a mediului înconjurător. Uleiul este recomandat a se depune în bidon etanș la stația locală de service. A nu se abandona pe sol sau arunca în rețeaua de ape reziduale.

2. Întreținerea filtrului de aer

Un filtru de aer murdar, va diminua fluxul de aer din carburator. Pentru a se preveni funcționarea defectuoasă a carburatorului, verificați regulat filtrul de aer. Întreținerea filtrului de aer se va face mai des în situația în care pompa lucrează în zone extrem de poluate cu praf.

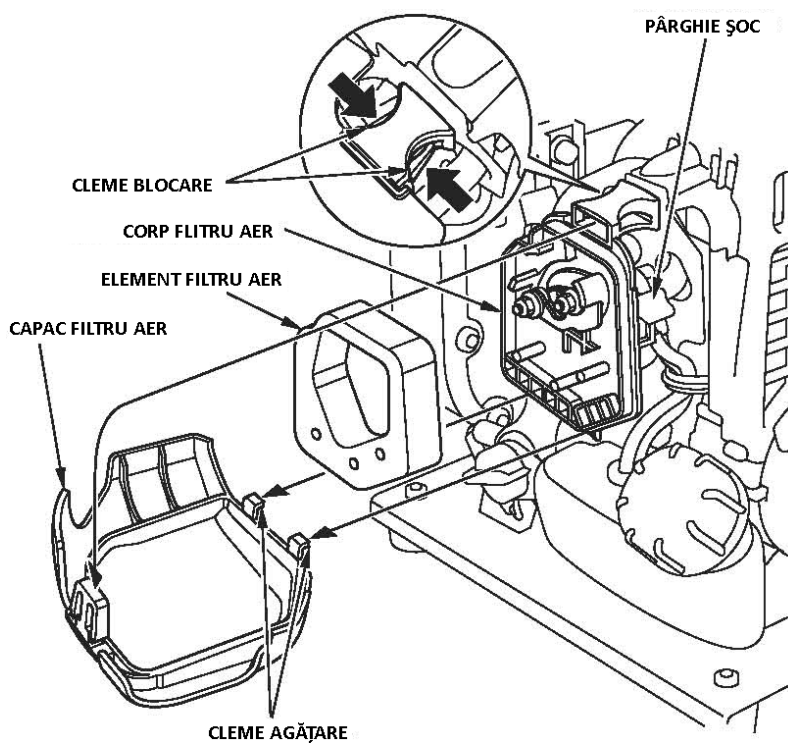
AVERTIZARE:

A nu se utiliza benzină sau solvenți cu punct de aprindere scăzut pentru curățarea filtrului de aer. Acestea sunt inflamabile și explozive în anumite condiții.

PRECAUȚIE:

Nu utilizați niciodată motopompa fără filtru de aer. Prin aspirarea de impurități solide, cum ar fi particulele de praf, se va produce o deteriorare mai rapidă a motorului.

- 1) Mutați pâghia șocului în poziția CLOSED (ÎNCHIS).
- 2) Desfaceți capacul filtrului de aer prin deblocarea celor 2 cleme din partea superioară a capacului și a celor 2 agățători din partea inferioară.
- 3) Spălați elementul filtrant într-o soluție de apă caldă cu săpun, clătiți și apoi uscați-l bine, sau curățați-l într-un solvent neinflamabil și uscați-l bine.
- 4) Înmuiați elementul filtrant în ulei de motor curat și scurgeți-l de uleiul în exces. Uleiul va scoate fum la pornirea motorului dacă este prea mult ulei în elementul filtrant.
- 5) Curățați mizeria de pe capacul și corpul filtrului de aer cu o cârpă umedă. Fiți atenți să nu băgați mizerie în carburator.
- 6) Reinstalați elementul filtrant.
- 7) Reinstalați capacul filtrului de aer prinzând cele 2 agățători inferioare și apoi cele 2 cleme de blocare superioare.



3. Întreținerea bujiei

Bujia recomandată: CMR5H (NGK)

PRECAUȚIE:

Niciodată nu folosiți o bujie cu o cifră termică necorespunzătoare.

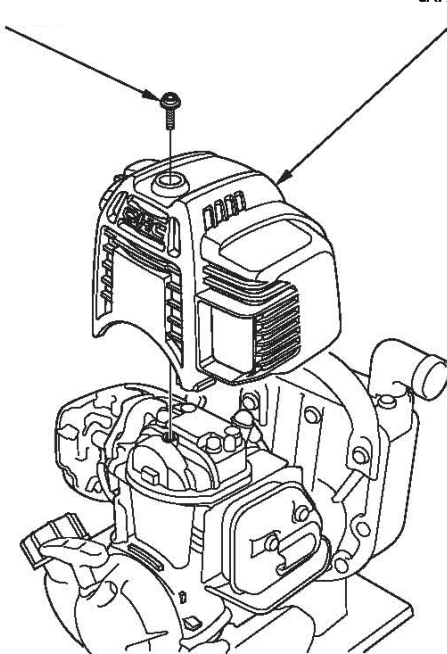
Pentru a se asigura o funcționare corespunzătoare a motorului, bujia va trebui curățată de eventuale depuneri și va avea distanța între electrozi în limitele specificate.

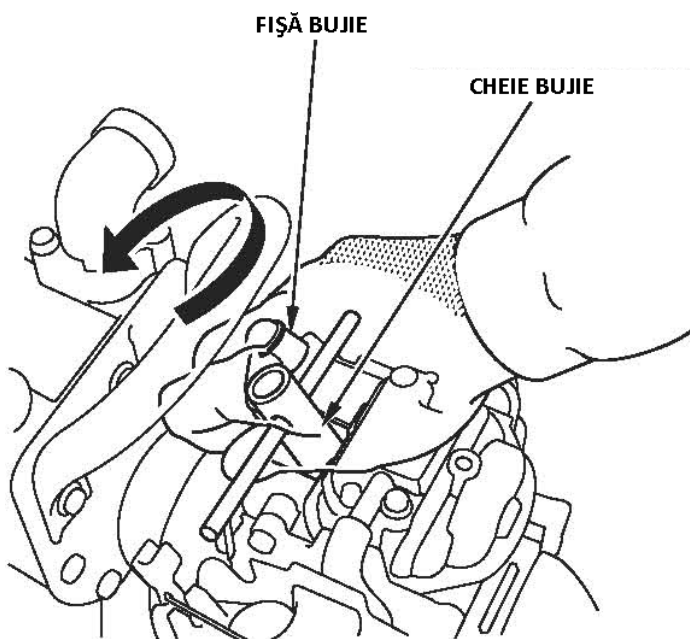
- 1) Slăbiți șurubul hexagonal de 5mm, cu o cheie hexagonală și scoateți capacul superior al motorului.

Nu trageți de mânerul starterului și nu porniți motorul fără capacul superior al motorului montat. Sub acest capac sunt piese în mișcare și piese fierbinți.

ȘURUB CAP HEXAGONAL,
5MM

CAPAC SUPERIOR



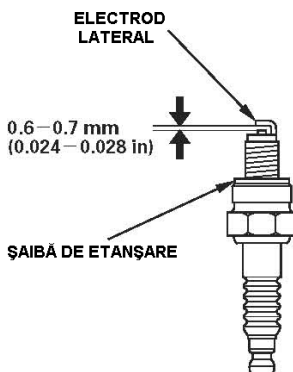


- 2) Îndepărtați orice murdărie din jurul locașului bujiei.
- 3) Îndepărtați fișa bujiei și desfaceți bujia cu o cheie de bujii corespunzătoare.

AVERTIZARE:

Dacă motorul a fost în funcțiune, eșapamentul este foarte fierbinte. Atenție a nu se atinge.

-
- 4) Controlați vizual bujia. Schimbați bujia dacă prezintă uzură aparentă sau dacă are dielectricul fisurat sau ciobit. Dacă bujia este în situația de a fi reutilizată, curățați-o cu ajutorul unei perii de sârmă.
 - 5) Distanța între electrozi se va măsura cu ajutorul unei truse de lere. Dacă este necesar, corectați distanța prin îndoirea electrodului lateral. Distanța dintre electrozi va avea valoarea de 0,6 - 0,7 mm (0.024 – 0.028 in).



- 6) Verificați dacă șaiba de etanșare a bujiei este în stare bună și introduceți bujia prin înfiletare cu mâna pentru a se evita deteriorarea filetului.
- 7) După ce bujia s-a așezat în locașul ei, strângeți cu cheia de bujii până se comprimă șaiba.

NOTĂ:

La montarea unei bujii noi, după așezarea bujiei pe scaun, se va strânge 1/2 ture până se comprimă șaiba de montaj. Dacă se remontează o bujie utilizată, se va strânge 1/8 - 1/4 ture.

8) Așezați bine fișa bujiei.

9) Montați capacul superior, și strângeți șurubul hexagonal de 5mm.

PRECAUȚIE:

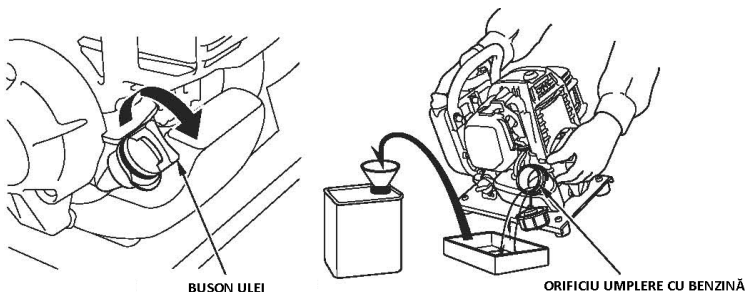
- **Asigurați-vă că bujia a fost strânsă ferm. O bujie strânsă necorespunzător poate deveni fierbinte și e posibil să defecteze motorul.**

4. Curățarea filtrului și a rezervorului de benzină

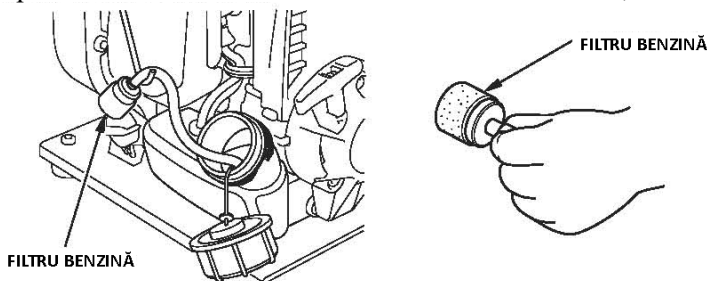
AVERTIZARE:

Benzina este foarte inflamabilă și poate produce explozii în anumite condiții. Nu fumați și nu produceți flăcări sau scântei în acest spațiu.

1. Verificați ca bușonul de ulei să fie bine strâns.
2. Desfaceți bușonul de benzină și goliți benzina din interiorul rezervorului într-un recipient corespunzător, întorcând pompa înspre orificiul de umplere cu benzină.



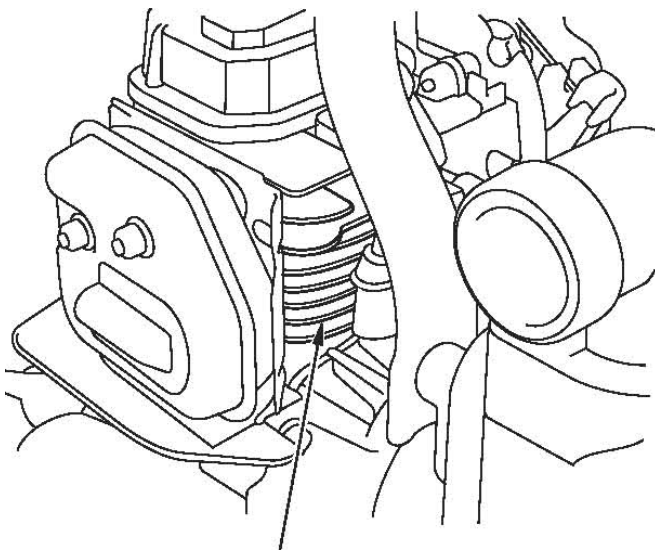
3. Scoateți filtrul de benzină afară din rezervor, agățând furtunul de benzină negru cu o bucată de sârmă.
4. Verificați dacă filtrul de benzină este murdar. Dacă filtrul de benzină este murdar, spălați-l cu solvent neinflamabil sau cu punct de aprindere ridicat. Dacă filtrul de benzină este murdar, înlocuiți-l.



5. Spălați rezervorul de benzină folosind un solvent neinflamabil sau cu punct de aprindere ridicat.
6. Reintroduceți filtrul de benzină în rezervor și strângeți bine bușonul de benzină.

5. Curățarea grilelor de răcire

1. Slăbiți șurubul hexagonal de 5mm cu o cheie hexagonală, apoi scoateți capacul superior al motorului (vezi pag. 32).
2. Inspectați grilele de răcire și curățați-le dacă sunt înfundate.



GRILE RĂCIRE

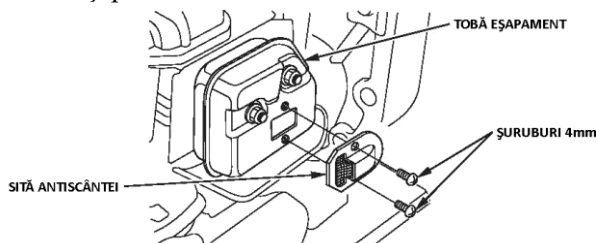
3. Puneți capacul superior, și strângeți șurubul cu cap hexagonal cu cheia.

Întreținerea sitei antiscântei (piesă opțională)

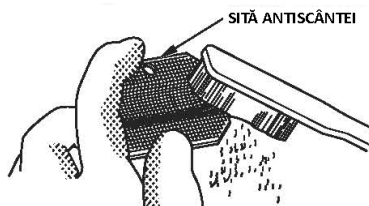
Sita antiscântei trebuie să fie curățată la fiecare 100 de ore pentru a se menține eficiența acesteia.

Dacă motorul deabia a fost oprit toba de eșapament este foarte fierbinte. Lăsați toba să se răcească înainte de a începe operațiunea de curățare a sitei.

1. Slăbiți șurubul hexagonal de 5mm cu o cheie hexagonală, apoi scoateți capacul superior al motorului (vezi pag. 32).
2. Desfaceți șuruburile de 4mm, ce prind sita antiscântei și scoateți sita de pe toba de eșapament.



3. Utilizați o perie pentru îndepărtarea depozitelor de carbon de pe sita antiscântei. Atenție să nu distrugeți sita. Sita trebuie să fie curată și fără depozite de carbon. Încuiți sita dacă este distrusă.



4. Montați sita antiscântei în ordinea inversă dezamblării. Când montați sita, ieșirea ei trebuie să fie pe partea opusă bujiei.
5. Puneți capacul superior, și strângeți șurubul cu cap hexagonal de 5mm, cu cheia (vezi pag. 32).

9. TRANSPORT / DEPOZITARE

AVERTIZARE:

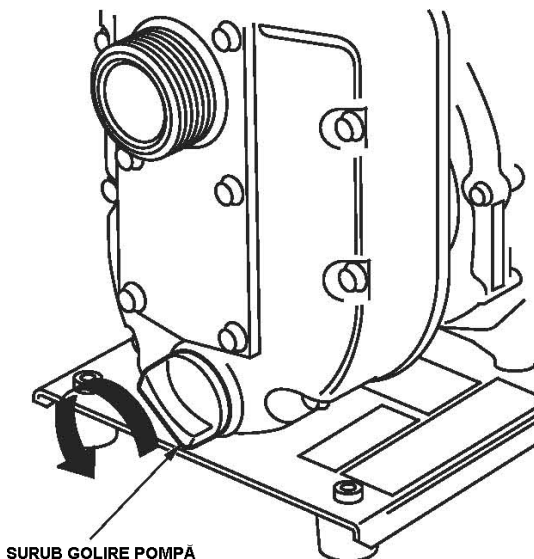
- Pentru a se evita aprinderile periculoase sau pericolele de incendiu, lăsați motorul să se răcească înainte de a efectua transportul pompei sau depozitarea în incinte închise.
- La transportul pompei, puneți robinetul de benzină pe poziția OFF și mențineți pompa la nivel orizontal pentru a preveni scurgerea benzinei. Benzina vărsată sau vaporii de benzină se pot aprinde.

Înainte de a depozita motopompa pentru o perioadă îndelungată:

1) Verificați dacă incinta de depozitare este corespunzătoare din punct de vedere al umidității și prafului.

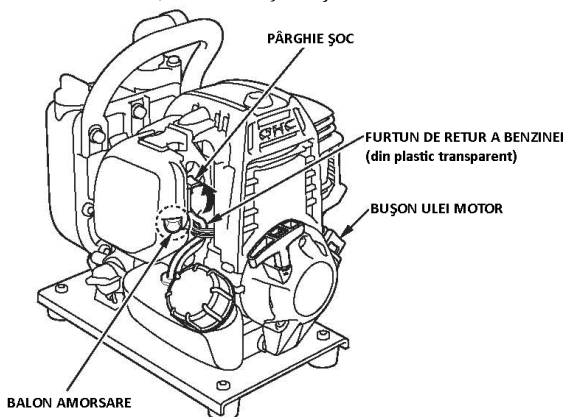
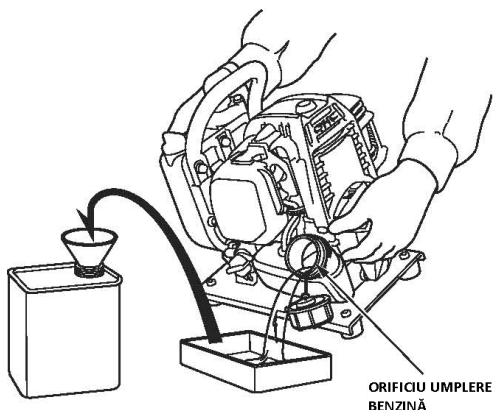
2) Curățați interiorul pompei:

Dacă pompa a lucrat cu ape reziduale sau cu ape cu nisip, vor fi depuneri de sedimente în interiorul pompei. Pompați apă curată prin pompă înainte de oprire, în caz contrar rotorul se poate deteriora la repornire. După ce ați pompat apă curată prin motopompa, desfaceți bușonul de golire a pompei, spălați cu cât mai multă apă corpul pompei, după care puneți bușonul de golire la loc.



3) Golirea benzinei:

- a) Verificați dacă bușonul de ulei este bine strâns.
- b) Scoateți bușonul de benzină și goliți rezervorul într-un recipient corespunzător, înclinând pompa înspre orificiul de umplere cu benzină.
- c) Apăsați balonul de amorsare câteva ori până când nu mai este benzină în furtunul de retur.
- d) Înclinați pompa până când s-a golit toată benzina;
- e) După ce s-a scurs benzina, remontați bușonul de benzină.



-
- 4) Schimbați uleiul din motor (vezi pag. 28).
 - 5) Curățați filtrul de aer (vezi pag. 30).
 - 6) Slăbiți șurubul hexagonal de 5mm cu o cheie hexagonală, apoi scoateți capacul superior al motorului (vezi pag. 32).
 - 7) Scoateți bujia (vezi pag. 33).
 - 8) Turnați o lingură de ulei de motor curat în cilindru.
 - 9) Montați temporar capacul superior.
 - 10) Rotiți arborele cotit de câteva ori pentru a se distribui uniform uleiul pe suprafața cilindrului.
 - 11) Scoateți capacul superior, apoi remontați bujia.
 - 12) Puneți capacul superior, și strângeți șurubul cu cap hexagonal de 5mm, cu cheia.
 - 13) Mutați pârghia șocului în poziția ÎNCHIS (în sus).
 - 14) Trageți de mânerul starterului până ce simțiți o rezistență.
 - 15) Acoperiți pompa pentru a evita pătrunderea prafului.

10. PROBLEME

Când motorul pornește greu:

În unele cazuri, repornirea motorului după ce a fost oprit poate fi dificilă deoarece amestecul din camera de ardere devine foarte bogat. În acest caz urmați cu atenție pașii 1-4 de mai jos, pentru a elimina amestecul bogat.

1. Întoarceți contactul motorului în poziția OFF.
2. Mutați pârghia socului în poziția DESCHIS.
3. Țineți pârghia de accelerație în poziția de turație ridicată.
4. Trageți de mânerul starterului de câteva ori.

PRECAUȚIE:

Asigurați-vă că, contactul motorului este în poziția OFF.

Dacă această operație este făcută cu contactul motorului în poziția ON, echipamentul se poate mișca când motorul pornește putând rezulta rănirea persoanelor.

Porniți motorul urmând procedurile descrise la capitolul PORNIREA MOTORULUI.

- Porniți motorul cu pârghia șocului în poziția ON.

Când motorul nu pornește:

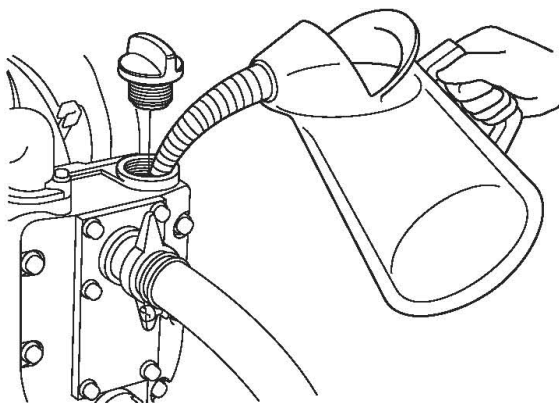
1. Contactul motorului este pe poziția ON?
2. Este benzină în rezervor?
3. Este benzină în carburator?
Pentru a verifica apăsați balonul de amorsare de câteva ori.
4. Bujia este în bune condiții? (vezi pag. 34)

Desfaceți și verificați bujia. Curățați, ajustați distanța între electrozii bujiei și uscați bujia. Înlocuiți-o dacă este necesar.

5. Dacă motorul tot nu pornește, duceți pompa la un service autorizat HONDA.

Atunci când motopompa nu pompează apă, verificați:

1. Pompa este amorsată?



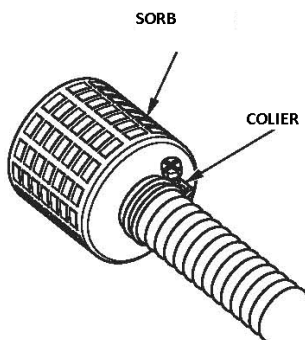
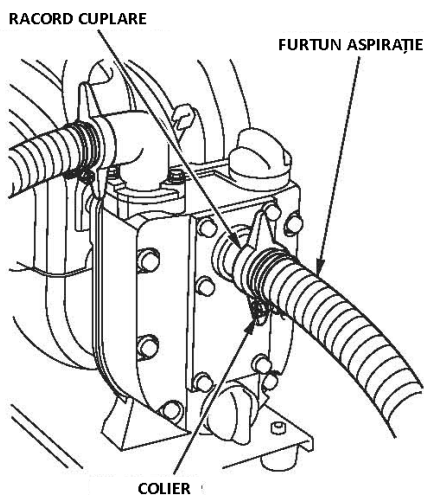
2. Sorbul este înfundat?

3. Sunt bine strânse colierele de fixare?

4. Racordurile sunt deteriorate?

5. Înălțimea de aspirație este prea mare?

6. Dacă motopompa tot nu pornește, duceți-o la un service autorizat HONDA.



11. SPECIFICAȚII

Model	WX10
Codul de descriere al produsului	WATJ

Dimensiuni și mase

Lungime	325 mm
Lățime	220 mm
Înălțime	300 mm
Masă [greutate]	6.1 kg

Motor

Model	GX25T
Tip motor	Motor în 4 timpi, OHC, monocilindru
Cilindree [Alezaj X Cursă]	25,0 cm ³ 35,0 X 26,0 mm
Puterea netă a motorului (în conf. cu SAE J1349*)	0,72 kW (1,0CP) / 7000 rpm
Cuplul maxim net al motorului (în conf. cu SAE J1349*)	1,0 Nm / 5000 rpm
Sistem de răcire	Forțat cu aer
Sistem de aprindere	Magneto tranzistorizat
Rotirea arborelui cotit	Sens antiorar

*Puterea nominală a motorului specificată în acest document este puterea maximă netă testată la un motor produs pentru un model de motor și măsurată în conformitate cu SAE J1349 la 7000 rpm (puterea utilă) și la 4500 rpm (cuplul util maxim). Motoarele produse în masă pot să varieze de la această valoare.

Puterea efectivă pentru motorul montat pe produsul finit o să varieze în funcție de numeroși factori, printre care: turația de lucru a motorului în aplicația respectivă, condițiile de mediu, întreținerea și alte variabile.

Pompa

Diametru aspirație	25 mm (1,0")
Diametru refulare	25 mm (1,0")
Înălțime totală de refulare	36 m
Înălțime de aspirație	8 m
Debit	140 litri / minut
Timp autoamorsare	80sec/5m

Zgomot

Nivel de presiune sonoră la punctul de lucru (EN809:1998/AC:2001)	86 dB (A)
Abatere	2 dB (A)
Nivel de putere sonoră măsurată (2000/14/EC, 2005/88/EC)	100 dB (A)
Abatere	2 dB (A)
Nivel putere sonoră garantată (2000/14EC, 2005/88/EC)	102 dB (A)

Reglaje pentru performanțe optime

Articol	Specificație	Întreținere
Distanța între electrozii bujiei	0.6 – 0.7 mm (0.028 – 0.031 in)	Vezi pagina 34
Jocul supapelor (se face la rece)	Admisie: 0.08 ± 0.02 mm Evacuare: 0.11 ± 0.02 mm	Se face de către un service autorizat
Alte specificații	Nu este necesar un alt reglaj.	

Aceste specificații se pot modifica fără înștiințare prealabilă.

ADRESELE PRINCIPALILOR DISTRIBUTORI Honda

Pentru informații suplimentare, contactați Centrul de Informații Clienți
Honda

la următoarele adrese sau la numerele de telefon:

AUSTRIA

Honda Motor Europe (Nonty)

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : + 43 2236 690 0

Fax : +43 (0)2236 690 400

<http://www.honda.at>

BALTIC STATES

{Estonia/Latvia/
Lithuania}

Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch

Tulika 15.17

10613 Tallinn

Tel. : +372 6801 300

Fax: +372 6801 301

<http://honda.baltic.fi> <http://honda-e.u>

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovečka Cesta 5

10360 Semeter Zagreb

Tel. : + 385 1 200204

Fax : +385 1 2020754

<http://www.hongoldonia.hr>

* jure é hongoldonia.hr

CYPRUS

ATexasider Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : + 357 22 715 300

Fax : + 357 22 715 400

FINLAND

OY Brandt AB.

Triipakantie 7 B

01740 Vantaa

Tel. : -j-8SB 20 775 7200

Fax: +350 8878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clientes

TSA 80627

45146 St Jean de la Ruelle Cedex

Tel. : 02 38 81 33 80

Fax : 02 38 01 33 91

<http://www.honda-fr.com>

espace client@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Motor Europe (Nonty)

Doomveld 100-104

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : + 32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

BHPHONDA-EU.COM

CZECH REPUBLIC

BG Technika, a.s.

U Zavodiste 251.18

15800 Praha 5 - Velka

Chuchle

Tel. : + 420 2938 70 850

Fax : + 420 2667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

GERMANY

Honda IV Motor Eziropé (North)

GmbH

Speilinger Landstraße 166

63069 Offenbach am Main

Tel. : +49 69 8320 -0

Fax: +49 69 8320 20

<http://www.honda.de>

info@post.honda.de

BULGARIA

Igton Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 83 30 892

Fax : + 359 2 83 30 014

<http://www.kirov.bg>

Tel. hondan kim.net

DENMARK

Tina Profums A/S

Tarmalvej 16

2650 Hvidovre

Tel. : + 45 36 34 25 50

Fax : + 45 36 77 16 30

<http://www.tina.dk>

GREECE

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Atjino il

10173 Athens

Tel. : + 30 210 348 7809

Fax: +30 210 346 7329

<http://www.honda.gr>

info@sarakakis.gr

HUNGARY

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel.: +36 23 444 971

Fax: +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

@ info@hondakisgepek.hu

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakkin Road

Mriehel Bypass, Mriehel ORM17

Tel.: +356 21 498 561

Fax: +356 21 480 150

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel.: +351 21 915 53 33

Fax: +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

@ honda.produtos@honda-eu.com

ICELAND

Bernhard ehf.

Vatnagarar 24-26

104 Reykjavik

Tel.: +354 520 1100

Fax: +354 520 1101

<http://www.honda.is>

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel.: +31 20 7070000

Fax: +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

REPUBLIC OF BELARUS

Seanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel.: +375 172 999090

Fax: +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel.: +353 1 4381900

Fax: +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

@ Service@hondaireland.ie

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 464

1401 Ski

Tel.: +47 64 86 05 00

Fax: +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

@ berema@berema.no

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Grivitei, nr. 355-357, Sector 1

CP 010717, Bucuresti

Tel.: +40 21 224.04.10

Fax: +40 21 224.04.79

<http://www.hpe.ro>

@ office@honda.ro

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7

00143 ROF08

Tel.: +848 846 632

Fax: +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

@ info.power@honda-eu.com

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z
o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel.: +48 (22) 861 43 01

Fax: +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

@ info@ariespower.pl

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC

21. MKAD 47 km., Leninsky district.

Moscow region, 142784 Russia

Tel.: +7 (495) 745 20 80

Fax: +7 (495) 76 20 81

<http://www.honda.co.ru>

@ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.
Grlica Milejka 38
11000 Belgrade
Tel. : +381 11 3020 295
Fax : +301 11 3820 296
<http://www.hoid.asrbija.co.rs>

SLOVAKIA REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.
Priovozsk 602109 Bratislava
del. : + 421 232131112
Fax. + 421 232131111
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzate Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel. : + 386 1 562 22 42
Fax : + 306 1 562 37 05
<http://www.as-don-zale-inotoc.si>

SPAIN & Las Palmas province (Canary Islands)

Greene Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost -
Av Raon Ciurans n°2
00530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 93 860 50 25
Fax : + 34 92 071 B1 80
<http://www.hondaencasa.com>

Tenerife province

(Canary Islands)
Automóvil Canarias S.A.
Carretera General del Sur, KM. 8,0
38107 Ganta Cruz de Tenerife
Tel. : + 34 9221 620 617
Fax : + 34 9221 610 042
hit [p://www.aucasa.coir](http://www.aucasa.coir)
ventas@3aucasa.com
["@ taller@aricasa.com

SWEDEN

Honda Mozdik AB
Box 50503 - Väst kustgen 17
20215 Malmö
Tel. : +46 (0)40 600 23 00
Fax: + 46 (0)40 600 23 18
<http://www.honda.se>
EU hpesinfo honda-eu.coir

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.
10, Rosite des Moulières
1214 Vernier - Genève
Tel. : +41 (0)22 938 08 09
Fax: + 41 (0)22 939 09 97
<http://www.hoida.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Üretim ve
Pazartama AS
Esentepe mah. Anadolu ile
Cad. No: 5
kartal 34870 Istanbul
Tel. : + 90 216 389 59 60
Fax : + 90 216 3W 31 90
<http://www.anadolumotor.com.tr>
anotor@anotor.com.tr

UKRAINE

Hoida Ukraina LLC
101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv 010W
del. : + 300 44 390 1414
Fax : +380 44 380 1410
<http://www.hoida.ua>
D, CR%hondiu

UNITED KINGDOM

Honda [USI Power Emi ert
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : + 44 (0)45 200 0000
<http://www.honda.co.uk>

AUSTRALIA

Honda Australia Motorcycle and
Power Equipment Pty. Ltd
1954-1956 Nume Highway
Campbellfield Victoria 3061
Tel. : (03/ 9270 1111
Fax : (03) 9270 1133

Declarație de Conformitate CE

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 98/37/EC and 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

a) Generic denomination: Water pump
b) Function: pumping of water

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Thai Honda Manufacturing Co.,Ltd.
410 Ladkrabang Industrial Estate
Lamplatae, Ladkrabang, Bangkok
10520 Thailand

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V),
9300 Aalst - BELGIUM

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN809:1998 / AC:2001	-

7. Outdoor noise Directive

a) Measured sound power : *1
b) Guaranteed sound power : *1
c) Noise parameter : *1
d) Conformity assessment procedure : ANNEX V
e) Notified body : -

8. Done at :

Aalst, BELGIUM

9. Date :

Piet Renneboog
Homologation Manager
Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

*1: vezi pagina cu specificații tehnice

	Swedish	Spanish	Romanian
	E/Glora/Canom,erenssHmrese	Dadaacónde Calamidad CE	UE -Debate de Confomilde
	Uddelrednad, Pia Remebog, på uppdrag av auktiserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt	El abajoplante, Rv/Remebog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de'	Subamrati Pic Rembog, in mele reprezentantului autorizat, declară prin prezenta lapuica echipamentului descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din
	"Direktiv 93/7/EC, 2006/42/EC galande masloner	"Directiva 93/7/EC, 2006/42/EC de maqunaria	"Directiva 93/7/EC, 2006/42/EC g«vind
	"DireBn2 08ECgtadeeee@Omagnm% CompatidEet	"Directiva 2004/108/EC de compatibilitad electromagnética	"Directiva 2004/108/EC privind compatibilitatea electromagnetică
	"O; #., 20001 (EL-200WB8ECgalaMbue utofinhus	"Directiva 2000/14/EC - 2008/UEC de «b exterior	"Directiva 100g14EC - 2008/UEC privind poluarea fonică în spați deschis
2	Maskinbeskrivning	DewysDndelamagone	Deconarea echpamentului
	b) Funktion	b) Funcion	b) Domeniu de utilizare
	c) OchvaMnamn	c) Denominación comercial	c) Denumire comercială
	d) Typ	d) Tipo	d) Tip
	e) Serienummer	e) Número de serie	e) Serie produs
			Productor
3	Tilherkare	Fabricante	
4	Aukrissad representant	Rmrwade aNoza%	RegezenaNU ANonzat
S	relater s till överensstämmande stiftidaider	Rduenode les adánox hatmoauada	Regezena s irodesas amonzate
6	Andastadader eller specifitetioner	Otm/Ma/Mao Genes	Alte standarde sau norme
	Direktiv för bda utomhus	Drd&asobremMedmrs	Directiva privind siguranța în spați interior
	a) Uppmätt ljudnivå	a) Potencia sonora Medida	a) Puterea acustică măsurată
	b) GaanNxadludnyd	b) Potencia sonora Garantizada	b) Puterea acustică garantată
	e) Anmddagogen	e) Organismo calificado	e) Califican
8	Utfärdat vid	Realizado en	Emitida la
9	Datvm	Fecha	Data